

Indice

Prefazione	9
Lorenzo Renzi (Padova)	
Gianfranco Folena, un italiano in Europa	11
Daniela Goldin Folena (Padova)	
Seguendo Da Ponte: l'italiano lingua dei teatri musicali europei	19
Raffaele Simone (Roma)	
Geopolitica delle lingue tra Cesarotti e Leopardi	37
Sabine Schwarze (Halle)	
Die italienische Sprache als Mitglied einer <i>gran famiglia europea</i> ..	49
Pierre Swiggers (Leuven)	
La culture linguistique en Italie et en France au XVI ^e siècle	59
Roland Bernecker (Nantes)	
Italienisch in Paris: Giosafatte Biagioli's <i>Grammaire italienne élémentaire et raisonnée</i> (1805)	91
Maria Lieber (Dresda)	
L'italiano alla corte di Augusto il Forte	107
Fabio Marri (Bologna)	
Un caso di italiano nel Settecento e i suoi riflessi sulla cultura europea: la lingua del <i>Cristianesimo felice</i> di L. A. Muratori dall'originale alla traduzione tedesca	133
Martin Stegu (Chemnitz)	
Italianismen und Pseudoitalianismen im Deutschen (unter besonderer Berücksichtigung des österreichischen Sprachgebrauchs)	185
Jörn Albrecht (Heidelberg)	
Italienische Grammatikographie im Deutschland des 18. und in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts	205

Klaus Bergdolt (Köln)	
Deutsch-italienische Wissenschaftsbeziehungen und das Sprachenproblem im 19. Jahrhundert	223
John Lindon (London)	
L'italiano in Albione: la dimensione universitaria 1724-1903	237
Vincenzo Lo Cascio (Amsterdam)	
L'italiano nel secolo d'oro olandese	247
Andreas Sanesi (Stoccolma)	
Tracce nostrane in Bellman, poeta svedese settecentesco	283
Gunver Skytte (Copenaghen)	
L'immagine dell'italiano attraverso gli esempi della grammaticografia danese	299
Sorin Stati (Bologna)	
Gli italianismi nella lingua romena	307
Furio Brugnolo (Padova)	
«Questa è lingua di cui si vanta Amore» Per una storia degli usi letterari eteroglotti dell'italiano	313
Manuel Carrera Díaz (Sevilla)	
Le ragioni della lingua: le prime grammatiche italiane per ispanofoni	337
Paolo Silvestri (Sevilla)	
<i>L'Arte muy curiosa por la cual se enseña muy de rayz el entender, y hablar de la Lengua Italiana</i> di Francisco Trenado de Ayllón (1569)	347
Teresa Giermak-Zielinska (Varsavia)	
Les mots d'origine italienne en polonais contemporain	363
Zsuzsanna Fábián (Budapest)	
La cultura italiana e l'insegnamento dell'italiano in Ungheria	375